

de Aufbauanleitung

fr Instructions de montage

it Istruzioni di montaggio

en Assembly instructions

cs Návod k montáži

pl Instrukcja montażu

sk Návod na montáž

hu Összeszerelési útmutató

tr Kurulum talimatları

Balkon-Sonnenschirm | Parasol de balcon

Ombrellone da balcone | Balcony parasol

Balkónový sluneční | Parasolka balkonowa

Balkónový slnečník | Balkon naperný

Balkon için güneş şemsiyesi



Achtung! Unbedingt zuerst lesen! Zum späteren Nachlesen aufbewahren!
Attention! À lire avant l'utilisation! À conserver pour toute consultation ultérieure!

Importante! Leggere attentamente prima dell'utilizzo! Conservare per riferimenti futuri!

Important! Read before assembling! Retain for future reference!

Pozor! Nutno nejdřív přečíst! Uchovejte k pozdějšímu přečtení!

Uwaga! Najpierw koniecznie przeczytać! Zachować do późniejszego wykorzystania!

Pozor! Bezpodmienečne si najprv prečítajte! Uschovajte pre prípad neskoršej potreby!

Figyelem! A szerelés előtt feltétlenül olvassa el! Őrizze meg az útmutatót, hogy később ismét át tudja olvasni!

Dikkat! Mutlaka okuyun! Daha sonra tekrar okumak için saklayın!

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.
Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie auch diese Aufbauanleitung.
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

Ihr Tchibo Team

Zu Ihrer Sicherheit



GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickenungsgefahr!
- Der Sonnenschirm ist kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht daran herumklettern. Es besteht Kippgefahr!
- Halten Sie Kinder und Haustiere fern, wenn Sie den Artikel aufbauen.

VORSICHT - Verletzungsgefahren und Sachschäden!

- Prüfen Sie vor dem Aufbau die Teile auf Beschädigungen. Bauen Sie den Schirm nicht auf, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen.
- Lassen Sie den aufgespannten Sonnenschirm nicht unbeaufsichtigt. Schließen Sie ihn auch bei aufkommendem Wind.
- Schäden an dem Artikel, die durch Sturm, starken Regen, Schnee oder Wind entstehen, unterliegen nicht der Gewährleistung.
- Halten Sie den Schirm fern von starken Hitzequellen und offenem Feuer (z.B. Terrassenheizstrahler, Grill etc.).
- Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen alle Verbindungen auf festen Sitz.
- Vergewissern Sie sich, dass die Fixierschraube festgedreht ist, wenn der Sonnenschirm aufgebaut ist.
- Achten Sie beim Auf- und Abbau darauf, dass Sie sich nicht klemmen!
- Hängen Sie nichts an die Querstreben des Schirms.

Verwendungszweck

Der Sonnenschirm ist für den privaten Gebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

Der Sonnenschirm ist dafür vorgesehen, bei sonnigem Wetter Schatten zu spenden. Er ist nicht dafür konzipiert, vor Wind, Regen etc. zu schützen.

Der Sonnenschirm darf nur bei Anwesenheit Erwachsener aufgespannt sein. Wenn Sturm droht, muss der Schirm abgebaut werden.

Technische Daten

Schirmhöhe (bei komplett ausgefahrenem Standrohr)	
Schirm geöffnet:	ca. 205 cm
Schirm geöffnet und geknickt:	ca. 250 cm oben, ca. 105 cm unten
Schirm geschlossen:	ca. 240 cm
Fläche geöffneter Schirm:	ca. 160 cm x 200 cm
Durchmesser Standrohr:	ca. 35-38 mm
Höhe Standrohr:	ca. 175-240 cm, stufenlos verstellbar

Schirmständer (nicht im Lieferumfang)

- Erkundigen Sie sich im Fachhandel nach dem geeigneten Schirmständer für den Sonnenschirm (siehe Technische Daten).
- Der Schirmständer muss auf einem festen, ebenen Untergrund stehen.
- Beachten Sie: Schon bei mäßigem Wind und durch einzelne Böen entsteht eine hohe Windlast auf den Schirm und ein handelsüblicher Schirmständer bietet ggf. nicht ausreichend Halt. Deshalb schließen Sie den Schirm stets, wenn er unbeaufsichtigt ist. Bei längerer Abwesenheit und/oder aufkommendem bzw. böigem Wind oder nahendem Unwetter nehmen Sie den geschlossenen Schirm aus dem Schirmständer heraus und legen ihn geschützt ab.

Zur Pflege

Der Schirmstoff (aus Polyester) bietet Schutz vor UV-Strahlen und ist wasserabweisend ausgerüstet. Er ist auch abweisend gegenüber wässrigem Schmutz, nicht aber gegenüber öligen Substanzen/Verschmutzungen.

Wischen Sie ihn bei Bedarf nur mit einem mit Wasser angefeuchteten Tuch ab.

Das Gestell kann ebenfalls feucht abgewischt werden.

Bei lang anhaltenden Schlechtwetterphasen sowie in den Wintermonaten empfehlen wir Ihnen, den Artikel geschützt und trocken aufzubewahren.

Auspacken und Entsorgen

Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein.

Chère cliente, cher client!

Conservez ces instructions de montage en lieu sûr pour pouvoir les consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ces instructions en même temps que l'article.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article.

L'équipe Tchibo

Pour votre sécurité



DANGER: risques pour les enfants

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou n'en avalent pas des morceaux. Risque d'étouffement!
- Le parasol n'est pas un jouet. Veillez à ce qu'aucun enfant n'y grimpe. Il y a risque de basculement!
- Assemblez l'article en dehors de la présence d'enfants et d'animaux de compagnie.

PRUDENCE - risque de blessures et de détériorations!

- Avant d'assembler le parasol, assurez-vous qu'aucune pièce n'est détériorée. N'assemblez pas le parasol si des pièces sont détériorées ou manquantes.
- Ne laissez pas le parasol ouvert sans surveillance. Fermez-le également si le vent se lève.
- Les dommages pour cause de tempête, de forte pluie, de neige ou de vent ne sont pas couverts par la garantie.
- Tenez le parasol éloigné de sources de chaleur trop élevée et de flammes nues (p. ex. chauffage de terrasse, barbecue etc.).
- Contrôlez à intervalles réguliers la bonne fixation de tous les raccords.
- Assurez-vous que la vis de fixation est bien serrée une fois le parasol monté.
- Veillez lors du montage et du démontage à ne pas vous pincer les doigts!
- Ne suspendez rien sur les baleines du parasol.

Domaine d'utilisation

Ce parasol est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

Le parasol est destiné à faire de l'ombre par temps ensoleillé. Il n'est pas conçu pour se protéger du vent, de la pluie, etc.

Le parasol ne doit être ouvert qu'en présence d'un adulte. Retirez impérativement le parasol de son pied si un orage menace.

Caractéristiques techniques

Hauteur du parasol (tube support sorti au maximum)

parasol ouvert:	env. 205 cm
parasol ouvert et incliné:	env. 250 cm en haut, env. 105 cm en bas
parasol fermé:	env. 240 cm

Surface du parasol ouvert:	env. 160 cm x 200 cm
Diamètre du tube support:	env. 35-38 mm
Hauteur du tube support:	env. 175-240 cm, réglable en continu

Pied de parasol (non fourni)

- Renseignez-vous en magasin spécialisé pour trouver le pied de parasol le mieux adapté (voir Caractéristiques techniques).
- Le pied de parasol doit être posé sur un sol stable et plane.
- Remarque: même avec des vents modérés et des rafales occasionnelles, le parasol subit une forte charge de vent et il est possible qu'un pied de parasol standard ne soit pas suffisant. Veuillez donc à refermer systématiquement le parasol lorsque vous le laissez sans surveillance. En cas d'absence prolongée et/ou si le vent se lève, lors de rafales de vent ou si des intempéries se préparent, fermez le parasol, retirez-le de son pied et rangez-le à l'abri.

Entretien

La toile en polyester est traitée anti-UV et est imperméable à l'eau. Elle est également protégée contre les salissures à l'eau mais ne contenant pas de graisse. Il vous suffit au besoin de l'essuyer avec un chiffon humidifié à l'eau.

La structure aussi peut s'essuyer avec un chiffon humide.

En cas de longues périodes de mauvais temps ou pendant les mois d'hiver, nous vous recommandons de mettre l'article à l'abri dans un endroit sec.

it

Gentili clienti!

Conservare le presenti istruzioni per consultazione futura.

In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni.

Ci auguriamo che l'articolo acquistato soddisfi pienamente le vostre esigenze.

Il vostro team Tchibo

Per la vostra sicurezza



PERICOLO per i bambini

- Tenere i bambini lontani dai materiali di imballaggio. I sacchetti e le plastiche di imballaggio non sono giocattoli. Controllare che non vengano inseriti sulla testa o che alcuni componenti non vengano ingeriti. Pericolo di soffocamento!
- L'ombrellone non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non vi si arrampichino. Pericolo di ribaltamento!
- Tenere i bambini e gli animali domestici lontano durante il montaggio dell'articolo.

ATTENZIONE - pericolo di lesioni o danni materiali!

- Prima del montaggio, verificare l'integrità di tutti i componenti. Non montare l'ombrellone nel caso in cui manchino pezzi o che essi siano danneggiati.
- L'ombrellone aperto non va mai lasciato incustodito. Anche in caso di vento, richiuderlo.
- Eventuali danni derivanti da tempesta, forte pioggia, neve o vento non sono coperti da garanzia.
- Tenere l'ombrellone lontano da fonti di calore e dalle fiamme libere (ad es. da stufe elettriche per terrazze, griglie ecc.).
- Controllare ad intervalli regolari che tutti i raccordi siano saldamente ancorati.
- Accertarsi che la vite di fissaggio sia ben stretta quando l'ombrellone è montato.
- Durante il montaggio e lo smontaggio, prestare attenzione a non schiacciarsi le dita o altre parti del corpo!
- Non appendersi alle traverse dell'ombrellone.

Finalità d'uso

L'ombrellone è destinato ad un uso privato e non è idoneo a scopi commerciali.

L'ombrellone è concepito per fare ombra nei giorni di sole. Non è progettato per proteggere dalla pioggia, dal vento ecc.

L'ombrellone può essere aperto solo in presenza di un adulto.

In caso di tempesta, è necessario smontare l'ombrellone.

Dati tecnici

Altezza ombrellone (palo completamente esteso)

Ombrellone aperto: circa 205 cm

Ombrellone aperto e piegato: circa 250 cm in alto, circa 105 cm in basso

Ombrellone chiuso: circa 240 cm

Superficie ombrellone aperto: circa 160 cm x 200 cm

Diametro palo: circa 35-38 mm

Altezza palo: circa 175-240 cm, regolabile in continuo

Base di supporto (non fornita in dotazione)

- Informarsi presso un rivenditore specializzato sul supporto adatto per l'ombrellone (vedere dati tecnici).
- Il supporto deve essere collocato su un fondo resistente e piano.
- Attenzione: Anche la presenza di vento moderato o singole folate possono generare un carico elevato sull'ombrellone e una comune base di supporto reperibile in commercio potrebbe non offrire un appoggio sufficiente. Pertanto, chiudere sempre l'ombrellone se rimane incustodito. In caso di assenza prolungata, vento imminente o a raffiche oppure temporale in avvicinamento, sfilare l'ombrellone chiuso dal relativo supporto e collocarlo in un posto sicuro.

Manutenzione

Il materiale di cui è fatto l'ombrellone (poliestere) protegge dai raggi UV ed è idrorepellente. Resiste allo sporco acquoso, ma non alle sostanze oleose/agli imbrattamenti. In caso di necessità, pulire la base con un panno inumidito.

Anche il telaio può essere lavato con un panno umido.

In caso di maltempo prolungato e nei mesi invernali, si consiglia di conservare l'articolo in un luogo protetto e all'asciutto.

Disimballaggio e smaltimento

Estrarre con cura l'articolo dal materiale di imballaggio e smaltire quest'ultimo in base alla relativa natura.

en

Dear Customer

Read these instructions carefully and only use this product as described in these instructions.

Keep these instructions for future reference. If you give this product to someone else, remember to pass on these assembly instructions.

We hope you enjoy using this product.

Your Tchibo Team

For your safety



DANGER to children

- Keep the packaging material out of the reach of children. The plastic bags and protective films are not toys. Make sure that children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!

- The parasol is not a toy. Make sure that children do not climb on it or play with it. It might fall over!
- Keep children and pets away while assembling the product.

CAUTION - risk of injury and material damage!

- Check all parts for damage before assembly.
Do not assemble the parasol if parts are damaged or missing.
- Do not leave the parasol unattended while it is open.
Close it if strong winds are forecast.
- Damage to the product caused by storms, heavy rain, snow or wind is not covered by the warranty.
- Keep the parasol away from sources of heat and open flames (such as garden patio heaters, barbecues, etc.).
- Check the parasol regularly to ensure that all joints are firmly connected.
- Ensure that the fixing screw is screwed in tightly when the parasol is assembled.
- Be careful not to get your fingers caught while assembling or disassembling the parasol.
- Do not hang anything on the parasol's crossbars.

Intended use

The parasol is designed for private use and is not suitable for commercial purposes.

The parasol is designed to provide shade in sunny weather. It is not designed to protect you from wind, rain, etc.

The parasol may only be set up under the supervision of an adult. If there is a risk of storms, the parasol must be taken down.

Technical specifications

Height of the parasol (with fully extended pole)

Parasol open: approx. 205 cm

Parasol open and tilted: approx. 250 cm top, approx. 105 cm bottom

Parasol closed: approx. 240 cm

Surface area of parasol

when open: approx. 160 cm x 200 cm

Diameter of pole: approx. 35-38 mm

Height of pole: approx. 175-240 cm, fully adjustable

Parasol stand (not included in delivery)

- Ask in a specialist shop about a suitable stand for the parasol (see technical specifications).
- The parasol stand must be placed on a firm and even surface.
- Please note: Even moderate winds or a single gust can be enough to put a high wind load on the parasol, and a standard parasol stand may not provide sufficient support. Therefore, always close the parasol when leaving it unattended. If you will be away for a longer period of time and/or if there are strong winds or storms approaching, take the closed parasol out of its stand and lay it down in a sheltered place.

Care

The parasol fabric (polyester) offers protection from UV rays and has a water-repellent finish. It is resistant to dirty water, but not to oily substances/soiling.

Simply wipe it down with a damp cloth whenever necessary.

You can also clean the frame using a damp cloth.

We recommend that you store the product in a dry and sheltered place during long periods of bad weather and throughout the winter.

Unpacking and disposal

Carefully remove all packaging material and dispose of it in the proper manner.

Vážení zákazníci,

uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod k montáži.

Přejeme Vám, abyste byli s tímto výrobkem dlouho spokojeni.

Váš tým Tchibo

Pro Vaši bezpečnost



NEBEZPEČÍ pro děti

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou hračky. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo jich část nespolkly. Nebezpečí udušení!
- Slunečník není hračka. Dbejte, aby po něm děti nešplhaly. Hrozí nebezpečí převrhnutí!
- Při montáži slunečníku udržujte děti a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.

POZOR - nebezpečí poranění a vzniku věcných škod!

- Před montáží slunečníku zkontrolujte jednotlivé díly na možné poškození. Slunečník nemontujte, jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozené.
- Rozevřený slunečník nenechávejte bez dozoru.
Zavřete jej také, jakmile se zvedne vítr.
- Škody na výrobku vzniklé jako důsledek bouřky, silného deště, sněhu nebo větru nepodléhají záruce.
- Slunečník uchovávejte v dostatečné vzdálenosti od silných tepelných zdrojů a otevřeného ohně (např. sálavá kamna na terase, gril atd.).
- V pravidelných intervalech kontrolujte pevnost všech spojů.
- Když je slunečník postaven, přesvědčte se, že je fixační šroubek pevně utažen.
- Při montáži a demontáži dbejte na to, abyste se neskřípli!
- Na příčné tyče slunečníku nic nevěšete.

Účel použití

Slunečník je určen k používání v soukromých domácnostech a není vhodný pro komerční účely.

Slunečník je určen k tomu, aby se slunného počasí poskytoval stín. Není určen k ochraně proti větru, dešti atd.

Tento slunečník smí být rozevřen jen za přítomnosti dospělých.

Hrozí-li bouřka, musí být slunečník demontován.

Technické parametry

Výška slunečníku (při zcela vytažené tyči)

Slunečník otevřený: cca 205 cm

Slunečník otevřený a zalomený: cca 250 cm nahoře, cca 105 cm dole

Slunečník zavřený: cca 240 cm

Plocha otevřeného slunečníku: cca 160 cm x 200 cm

Průměr tyče: cca 38 - 35 mm

Výška tyče: cca 175 - 240 cm, plynule nastavitelná

Stojan slunečníku (není součástí dodávky)

- O vhodném stojanu pro tento slunečník (viz Technické parametry) se informujte v odborné prodejně.
- Stojan slunečníku musí stát na pevném, rovném podkladu.
- Mějte na paměti: Již při mírném větru a jeho jednotlivých poryvech působí na slunečník silná větrná zátěž, a běžně prodejny stojan na slunečníky případně nedokáže poskytnout dostatečnou oporu. Proto slunečník vždy zavírejte, je-li bez dozoru. Při delší nepřítomnosti a/nebo se zvedajícím, resp. nárazovým větrem či blížícím se nečasem vyjměte slunečník ze stojanu a chráněně jej uložte.

Ošetřování

Látka slunečníku (z polyesteru) poskytuje ochranu před UV zářením a je opatřena impregnací proti vodě. Odpuzuje také ve vodě rozpustné nečistoty, nikoli ale olejnaté látky/znečištění.

V případě potřeby jej otřete jen hadříkem navlhčeným vodou.

Kostru také můžete otírat vlhkým hadříkem.

Při dlouhotrvajícím nepříznivém počasí a také během zimních měsíců Vám doporučujeme, abyste výrobek uchovávali na chráněném a suchém místě.

Vybalení a likvidace

Pečlivě odstraňte veškerý obalový materiál, roztříděte jej a zlikvidujte.

pl

Drodzy Klienci!

Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Przy ewentualnej zmianie właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję montażu.

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

Zespół Tchibo

Dla bezpieczeństwa użytkownika



NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Torebki oraz folie nie są zabawkami. Zwróć uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Niebezpieczeństwo uduszenia!
- Parasol nie jest zabawką. Należy dopilnować, aby dzieci nie próbowały się na niego wspiąć. Istnieje niebezpieczeństwo przewrócenia parasola!
- Trzymać dzieci i zwierzęta domowe z dala od parasola w czasie jego montażu.

UWAGA - niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych!

- Przed montażem sprawdzić wszystkie części parasola pod kątem ich uszkodzenia. Jeżeli jakaś część jest uszkodzona lub brakuje jej w zestawie, nie wolno montować parasola.
- Rozłożonego parasola nie należy pozostawiać bez nadzoru. Należy go również złożyć, gdy prognozowany jest silny wiatr.
- Szkody produktu spowodowane przez wichurę, silny deszcz, śnieg lub wiatr nie podlegają rękojmi.
- Parasol należy trzymać z dala od silnych źródeł ciepła oraz otwartego ognia (np. w postaci grzejnika tarasowego, grilla itp.).
- W regularnych odstępach czasu kontrolować stan wszystkich połączeń parasola.
- Należy upewnić się, że śruba ustalająca jest dokręcona, gdy parasol jest rozłożony.
- Należy uważać, aby podczas rozkładania i składania parasola nie przytrzasnąć sobie palców!
- Na ramionach (drążkach) parasola nie wolno zawieszать żadnych przedmiotów.

Przeznaczenie

Parasol zaprojektowano do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie nadaje się do celów komercyjnych.

Parasol ma w założeniu zapewniać cień w słoneczne dni.

Nie został zaprojektowany do ochrony przed wiatrem, deszczem itp.

Parasol może być rozkładany tylko w obecności osób dorosłych.

Gdy nadciąga burza, parasol musi zostać złożony.

Dane techniczne

Wysokość parasola (przy całkowicie rozłożonym maszcie)

Otworzony parasol: ok. 205 cm

Parasol otworzony i przechylony: ok. 250 cm u góry, ok. 105 cm u dołu

Zamknięty parasol: ok. 240 cm

Powierzchnia otwartego parasola: ok. 160 cm x 200 cm

Średnica masztu: ok. 35-38 mm

Wysokość masztu: ok. 175-240 cm, bezstopniowa regulacja

Stojak parasola (poza zakresem dostawy)

- Informacje o pasującym stojaku na parasol (patrz dane techniczne) można uzyskać w sklepie branżowym.
- Stojak parasola musi stać na stabilnym, równym podłożu.
- Należy pamiętać o tym, że już przy umiarkowanym wietrze i pojedynczych podmuchach powstaje wysokie obciążenie parasola wiatrem, którego dostępny powszechnie w handlu stojak parasola może nie wytrzymać. Dlatego należy zawsze zamykać parasol, gdy jest on pozostawiany bez nadzoru. W przypadku dłuższej nieobecności i/lub nasilającego się porywistego wiatru lub nadciągającej burzy należy wyjąć zamknięty parasol ze stojaka i odłożyć w osłoniętym miejscu.

Na temat pielęgnacji produktu

Poszycie z włókna poliestrowego parasola zapewnia ochronę przed promieniowaniem UV i jest odporne na wodę. Dodatkowo parasol posiada powłokę chroniącą przed zanieczyszczeniami wodnistymi, ale nie przed substancjami/zanieczyszczeniami olejnymi.

W razie potrzeby przetrzeć parasol jedynie zwilżoną w wodzie ściereczką.

Drążki konstrukcji parasola można wycierać wilgotną ściereczką.

W przypadku długo utrzymującej się złej pogody, a także w okresie zimowym zalecamy przechowywanie parasola w suchym, osłoniętym miejscu.

Rozpakowanie i utylizacja

Starannie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i pozbyć się ich w sposób zgodny z zasadami segregacji odpadów.

sk

Vážení zákazníci!

Tento návod uschovajte pre prípad neskoršej potreby.

Ak výrobok postúpíte inej osobe, odovzdajte jej aj tento návod na montáž.

Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.

Váš tím Tchibo

Pre vašu bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a časti z nich neprehltli. Nebezpečenstvo udusenia!
- Slničník nie je hračka. Dohliadnite, aby sa naň deti nešplhali. Hrozí nebezpečenstvo prevrátenia!
- Pri montáži výrobku zabráňte prístupu detí a domácich zvierat.

POZOR - Nebezpečenstvo úrazu a vecných škôd!

- Pred montážou skontrolujte bezchybnosť všetkých dielcov. Nemontujte slnčník, ak chýbajú niektoré dielce alebo sú poškodené.
- Vystretý slnčník nenechávajte bez dozoru. Zatvorte ho pri prichádzajúcom vetre.
- Škody na výrobku vzniknuté v dôsledku búrky, silného dažďa, snehu alebo vetra nepodliehajú záruke.

- Slnecník udržiajte v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov sálavého tepla a otvoreného ohňa (napr. výhrevníky terás, gril atď.).
- V pravidelných intervaloch kontrolujte pevnosť všetkých spojov.
- Po zmontovaní slnečníka sa uistite, že je fixačná skrutka pevne dotiahnutá.
- Pri montáži a demontáži slnečníka dávajte pozor, aby ste sa nepricvikli!
- Na priečne výstuže slnečníka nič nevešajte.

Účel použitia

Slnecník je koncipovaný pre súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

Účelom slnečníka je poskytovanie tieňa pri slnečnom počasí. Nie je navrhnutý na ochranu pred vetrom, dažďom atď.

Slnecník sa smie otvárať len za prítomnosti dospelých. Ak hrozí búrka, slnečník musí byť demontovaný.

Technické údaje

výška slnečníka (s úplne vytiahnutou tyčou)

roztvorený slnečník: cca 205 cm

otvorený a zaklonený slnečník: cca 250 cm hore, cca 105 cm dolu

zatvorený slnečník: cca 240 cm

plocha otvoreného slnečníka: cca 160 cm x 200 cm

priemer tyče: cca 35-38 mm

výška tyče: cca 175-240 cm, plynulo nastaviteľná

Stojan slnečníka (nie je súčasťou balenia)

- V špecializovanej predajni sa informujte o vhodnom stojane pre slnečník (viď technické údaje).
- Stojan slnečníka musí stáť na pevnom a rovnom podklade.
- Rešpektujte: Už pri miernom vetre a vplyvom jednotlivých nárazov vetra dochádza k vysokému zaťaženiu slnečníka vetrom a bežný stojan na slnečník príp. neposkytuje dostatočnú stabilitu. Preto, ak slnečník nechávate bez dozoru, vždy ho zatvorte. Pri dlhšej neprítomnosti a/alebo pri prichádzajúcom alebo nárazovom vetre alebo blížiacej sa búrke vyberte zatvorený slnečník zo stojana a odložte ho na chránené miesto.

Ošetrovanie

Látka slnečníka (z polyesteru) poskytuje ochranu pred UV slnečným žiarením a je vodoodpuďujúca. Látka odpudzuje tiež znečistenia vodového pôvodu, nie však znečistenia olejovými látkami.

V prípade potreby slnečník utrite vlhkou handrou.

Rovnako je možné vlhkou handrou utierať aj konštrukciu.

V prípade dlhšie pretrvávajúcej zlej poveternostnej fázy ako aj v zimných mesiacoch odporúčame tento výrobok uschovať prikrytý na suchom mieste.

Vybalenie a likvidácia

Opatrne odstráňte všetok obalový materiál a zlikvidujte ho v súlade s pravidlami separovaného zberu.

hu

Kedves Vásárlónk!

Ŕizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megválnak a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!

A Tchibo csapata

Biztonsága érdekében

VESZÉLY gyermekek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. A zacskó és a fólia nem játék. Ügyeljen arra, hogy azokat a gyermekek ne húzzák a fejükre, és hogy apró részeket ne nyeljenek le belőlük. Fulladásveszély!
- A napernyő nem játék. Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne másszanak fel rá. A napernyő felborulhat!
- A napernyő összeszerelése közben tartsa távol a gyerekeket és a háziállatokat.

FIGYELEM - sérülésveszély és anyagi károk!

- Az összeszerelés előtt ellenőrizze, hogy minden alkatrész ép-e. Ne szerelje össze a napernyőt, ha valamelyik alkatrészre sérült vagy hiányzik.
- A nyitott napernyőt ne hagyja felügyelet nélkül. Csukja össze a napernyőt, ha feltámad a szél.
- Vihar, erős esőzés, hó vagy szél okozta károkra nem terjed ki a garancia.
- Óvja a napernyőt hőforrásoktól és nyílt lángtól (pl. kültéri hőszugáztól, grillsütőtől stb.).
- Rendszeres időközönként ellenőrizze a napernyő csatlakozásait.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a rögzítőcsavar szorosan be van csavarva, amikor a napernyő fel van állítva.
- A szétnyitáskor és az összecsukáskor ügyeljen arra, hogy ne csípje be az ujját!
- Az ernyő keresttartóira ne akasszon semmit.

Rendeltetés

A napernyő magáncélú felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

A napernyő árnyékolásra szolgál napos idő esetén. Nem arra tervezték, hogy megvédjen a széltől, esőtől stb.

A napernyő csak felnőtt jelenlétében lehet szétnyitva.

Ha vihar közeledik, össze kell csukni a napernyőt.

Műszaki adatok

Ernyőmagasság (teljesen kihúzott állvánnyúddal)

nyitott napernyő: kb. 205 cm

nyitott és döntött napernyő: kb. 250 cm fent, kb. 105 cm lent

zárt napernyő: kb. 240 cm

Nyitott napernyő felülete: kb. 160 cm x 200 cm

Rúd átmerője: kb. 35-38 mm

Állvánnyúd magassága: kb. 175-240 cm, fokozatmentesen állítható

Napernyőtartó (nem tartozék)

- Érdeklődjön a szakkereskedésben a napernyőhöz alkalmas tartó felől (lásd a műszaki adatokat).
- A napernyőtartónak szilárd, egyenes talajon kell állnia.
- Vegye figyelembe: már mérsékeltén erős szél vagy egyes szállókések esetén is nagy szélterhelés nehezedik az ernyőre, és egy hagyományos, kereskedelmi forgalomban kapható ernyőtartó esetleg nem biztosít megfelelő támaszt. Ezért mindig zárja össze az ernyőt, ha felügyelet nélkül hagyja. Hosszabb távollét és/vagy feltámadó szél, illetve szállókések vagy közelgő vihar esetén, vegye ki az összecsukott napernyőt a tartóból, és védett helyen tárolja.

Ápolás

A (poliészterből készült) ernyő védelmet nyújt az UV-sugárzás ellen, valamint felülete víztaszító. Taszítja a nedves piszkot is, az olajos anyagokkal/szennyeződésekkel szemben azonban nem ellenálló.

A napernyőt szükség esetén csak nedves ruhával törölje le.

Az állvány is nedves ruhával tisztítható.

Hosszan tartó rossz idő esetén, valamint a téli hónapokban ajánljuk, hogy a terméket védett helyen, szárazon tárolja.

Kicsomagolás és hulladékkezelés

Óvatosan távolítsa el az összes csomagolóanyagot. A csomagolóanyag eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre.

tr

Değerli Müşterimiz!

Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın.

Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

Yeni ürününüzü güle güle kullanın.

Tchibo Ekibiniz

Kendi güvenliğiniz için



Çocuklar için TEHLİKE

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Torbalar ve folyolar oyuncak değildir. Bunların başa geçirilmemesine veya yutulmasına dikkat edin. Boğulma tehlikesi vardır!
- Güneş şemsiyesi oyuncak değildir. Çocukların üzerine tırmanmasına dikkat edin. Devrilme tehlikesi söz konusudur!
- Ürünü kuracağınız zaman çocukları ve evcil hayvanları uzak tutun.

DİKKAT - Yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!

- Kurmadan önce parçaların hasarsız olup olmadığını kontrol edin. Eğer parçalar eksik veya hasarlıysa, güneşliği kurmayın.
- Açık konumdaki güneş şemsiyesini gözetimsiz bırakmayın. Rüzgar oluşumu durumunda kapatın.
- Üründe fırtınadan, şiddetli yağmurdan, kar yağışından veya rüzgardan kaynaklanan hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Şemsiyeyi yüksek ısı kaynaklarından ve açık ateşten uzak tutun (örn. açık hava ısıtıcıları, mangal vs.).
- Düzenli aralıklarla bağlantıların sıkı oturup oturmadığını kontrol edin.
- Şemsiye monte edilirken sabitleme civatasının sıkıldığından emin olun.
- Takma ve sökme sırasında parmaklarınızı sıkıştırmamaya dikkat edin!
- Şemsiyenin çubuklarına hiçbir şey asmayın.

Kullanım amacı

Güneş şemsiyesi özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

Güneş şemsiyesi, güneşli havalarda gölge oluşturmak için öngörülmüştür. Rüzgara, yağmura vs. karşı korumak için tasarlanmamıştır.

Güneş şemsiyeyi sadece yetişkin gözetimi altında açık tutulmalıdır.

Fırtına tehlikesinde şemsiye sökülmelidir.

Teknik bilgiler

Şemsiye yüksekliği (dikey boru tamamen uzatılmış şekilde)

Şemsiye açık durumda: yakl. 205 cm

Şemsiye açık ve bükülü durumda: yakl. 250 cm üst, yakl. 105 cm alt

Şemsiye kapalı durumda: yakl. 240 cm

Alan açık şemsiye: yakl. 160 cm x 200 cm

Dikey boru çapı: yakl. 35-38 mm

Dikey boru yüksekliği: yakl. 175 - 240 cm, kademesiz ayarlanabilir

Şemsiye ayağı (teslimat kapsamına dahil değildir)

- Yetkili bayide güneş şemsiyesi için uygun bir ayak ile ilgili bilgi alın (bkz. Teknik bilgiler).
- Şemsiye ayağı sabit ve düz bir zemin üzerinde durmalıdır.
- Dikkate alın: Hafif rüzgar ve ani fırtınalardan dolayı şemsiyeye yüksek bir rüzgar yükü uygulanır ve piyasada bulunan şemsiye ayakları duruma göre yeterince dayanıklılık sağlamaz. Bu nedenle şemsiyeyi gözetim altında değilken her zaman kapatın. Uzun süreli bulunmama durumunda ve/veya oluşan rüzgar veya fırtına ya da yaklaşan kötü hava durumunda kapalı şemsiyeyi ayağından çıkarın ve emniyetli bir şekilde saklayın

Bakım

Şemsiye kumaşı (polyesterden yapılmıştır) UV ışınlarına karşı koruma sağlar ve su geçirmez. Ayrıca sıvı kirleri de geçirmez fakat yağlı maddelere/kirlere karşı dayanıklı değildir. Gerektiğinde kumaşı sadece suyla nemlendirilmiş bir bezle silin.

Çerçeve de nemli bezle silinebilir.

Uzun süreli kötü hava koşullarında ve kış mevsiminde ürünü korunaklı ve kuru bir yerde muhafaza etmenizi tavsiye ederiz.

Ambalajı açma ve imha etme

Ürünü ambalajından çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini türüne göre imha edin.

Teknik Destek Hattı

☎ 444 2 826

Tchibo Müşteri Hizmetleri çalışma saatleri
Pazartesi - Pazar, 09:00 - 19:00 saatleri arasındadır.

Garanti belgesi

06.04.2020-140605

Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ
Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7, MY OFFICE BİNASI
ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE
Telefonu: +90 216 575 44 11
Faks: +90 216 576 04 84
e-posta: info@tchibo.com.tr
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Tchibo Kahve Mam. Dağ. ve Paz. Tic. Ltd. Şti.
Barbaros Mah. Çarşı Sok. My Office Binası
No:1-3-Kağıthane / İSTANBUL (Yeni Adres)
AMİRCİLER KURUMCAI V.D. 533 542 4453
İSTANBUL TİCARET GİRAHI 548860
www.tchibo.com.tr
Tel:0216 575 44 11 Faks:0216 576 04 84

Satıcı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ
Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7, MY OFFICE BİNASI
ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE
Telefonu: +90 216 575 44 11
Faks: +90 216 576 0484
e-posta: info@tchibo.com.tr
Fatura Tarih ve Sayısı:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası
Firmanın Kaşesi:

Tchibo Kahve Mam. Dağ. ve Paz. Tic. Ltd. Şti.
Barbaros Mah. Çarşı Sok. My Office Binası
No:1-3-Kağıthane / İSTANBUL (Yeni Adres)
AMİRCİLER KURUMCAI V.D. 533 542 4453
İSTANBUL TİCARET GİRAHI 548860
www.tchibo.com.tr
Tel:0216 575 44 11 Faks:0216 576 04 84

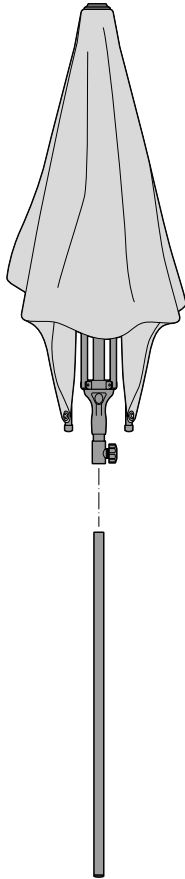
Malın

Cinsi: MOBİLYA
Markası: TCM
Modeli: 606 560
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir
Süresi: 20 iş günü
Bandrol ve
Seri No:

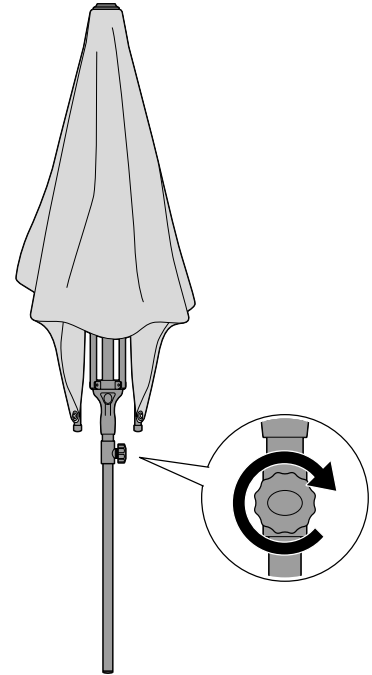
Garanti şartları

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**.
(Bu süre 2 yıldan az olamaz)
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
a) Sözleşmeden dönme,
b) Satış bedelinden indirim isteme,
c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
• Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
• Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
• Taminin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) Malın tamir süresi **20 iş gününü**, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

1



2



DEUTSCH

- ▷ Stecken Sie den Sonnenschirm zusammen.

FRANÇAIS

- ▷ Assemblez le parasol.

ITALIANO

- ▷ Assemblare l'ombrellone.

ENGLISH

- ▷ Assemble the parasol

ČESKY

- ▷ Slunečník sestavte dohromady.

POLSKI

- ▷ Złączyć elementy parasola.

SLOVENSKY

- ▷ Slnečník zložte spolu.

MAGYAR

- ▷ Dugja egymásba a napernyő részeit.

TÜRKÇE

- ▷ Güneş şemsiyesini birleştirin.

DEUTSCH

- ▷ Drehen Sie die Fixierschraube im Uhrzeigersinn handfest an.
- ▷ Stellen Sie den Sonnenschirm in einen Schirmständer (nicht im Lieferumfang enthalten).

FRANÇAIS

- ▷ Vissez la vis de fixation à la main en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ▷ Placez le parasol dans un pied de parasol (non fourni).

ITALIANO

- ▷ Serrare a mano la vite di fissaggio in senso orario.
- ▷ Inserire l'ombrellone in una base di supporto (non fornita in dotazione).

ENGLISH

- ▷ Turn the fixing screw clockwise by hand to tighten it.
- ▷ Place the parasol in an umbrella stand (not included in delivery).

ČESKY

- ▷ Upevňovací šroub pevně utáhněte rukou ve směru hodinových ručiček.
- ▷ Slunečník postavte do stojanu (není součástí dodávky).

POLSKI

- ▷ Dokręcić śrubę mocującą siłą ręki w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- ▷ Wstawić parasol do stojaka (poza zakresem dostawy).

SLOVENSKY

- ▷ Fixačnú skrutku utiahnite rukou v smere hodinových ručičiek.
- ▷ Slnečník postavte do stojana (nie je súčasťou balenia).

MAGYAR

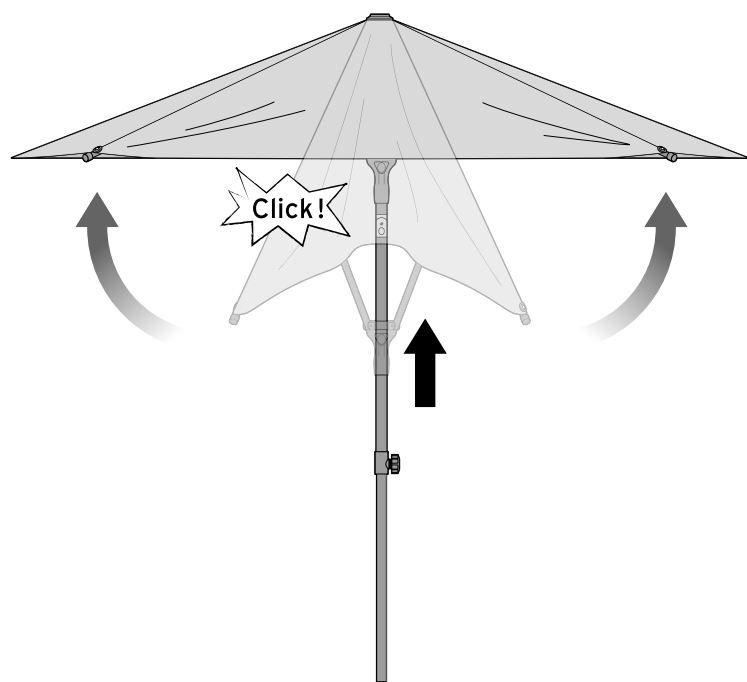
- ▷ Forgassa el kézzel szorosra a rögzítőcsavart az óramutató járásával megegyező irányba.
- ▷ Állítsa a napernyőt egy napernyőtartóba (nem tartozék).

TÜRKÇE

- ▷ Sabitleme civatasını saat yönünde iyice sıkın.
- ▷ Şemsiyeyi bir şemsiye ayağına yerleştirin (teslimat kapsamında bulunmaz).

Öffnen | Ouvrir | Apertura | Opening

Rozevření | Rozkładanie | Roztvorenie | Szétnyitás | Açma



DEUTSCH

- ▷ Vergewissern Sie sich vor dem Öffnen, dass sich keine Personen im Öffnungsbereich befinden.
- ▷ Schieben Sie die Hülse nach oben, bis sie hör- und spürbar einrastet.

FRANÇAIS

- ▷ Avant d'ouvrir le parasol, assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone d'ouverture.
- ▷ Poussez le manchon vers le haut jusqu'à ce qu'il s'encliquette de manière audible et perceptible.

ITALIANO

- ▷ Prima dell'apertura, assicurarsi che nessun persona sia nell'area di apertura.
- ▷ Spingere il manicotto verso l'alto finché non si sente scattare in posizione.

ENGLISH

- ▷ Make sure that there is no one next to the parasol before opening it.
- ▷ Slide the sleeve upwards until you hear and feel it click into place

ČESKY

- ▷ Před rozevřením se ujistěte, že se v oblasti rozevření nenacházejí žádné osoby.
- ▷ Objímku posuňte nahoru, až slyšitelně a citelně zaskočí.

POLSKI

- ▷ Przed rozłożeniem parasola upewnić się, że w jego obrębie nie znajdują się żadne osoby.
- ▷ Przesunąć tulejkę do góry, aż się słyszalnie i wyczuwalnie zablokuje.

SLOVENSKY

- ▷ Pred roztvorením sa uistite, že sa v oblasti roztvorenia slnečnika nenachádzajú osoby.
- ▷ Objímku posuňte nahor, kým sa počuteľne a citelne nezaistí.

MAGYAR

- ▷ Mielőtt szétnyitja az ernyőt győződjön meg arról, hogy senki nincs a nyitási területen.
- ▷ Tolja felfelé a tokot, amíg az hallhatóan és érezhetően beakad.

TÜRKÇE

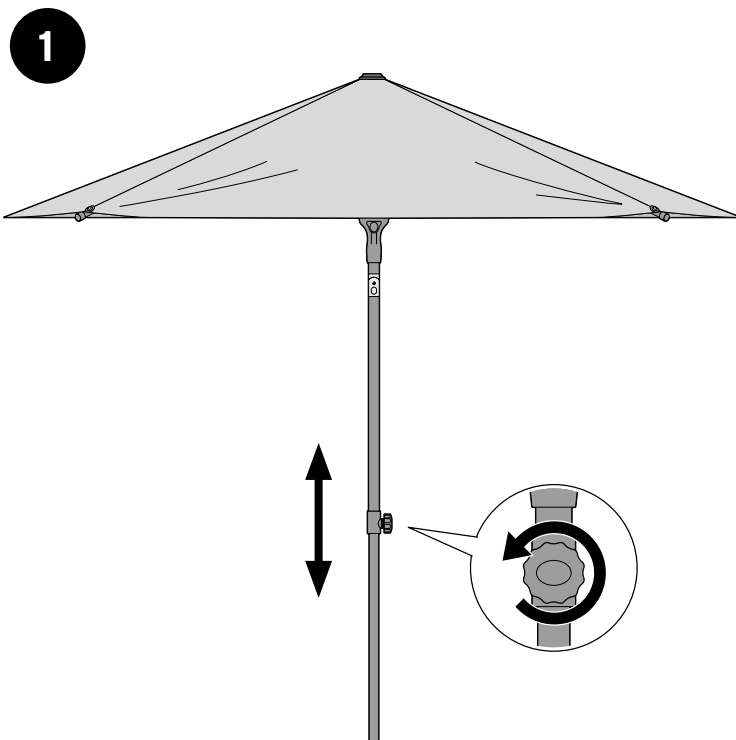
- ▷ Açmadan önce açılış alanında kimsenin bulunmadığından emin olun.
- ▷ Kolu duyulur ve anlaşılr şekilde yerine oturuncaya kadar yukarı itin.

Höhe verstellen | Régler la hauteur | Regolazione dell'altezza

Adjusting the height | Nastavení výšky

Ustawianie wysokości | Nastawienie výšky

Magasság beállítása | Yükseklik ayarı



DEUTSCH

- ▷ Drehen Sie die Fixierschraube gegen den Uhrzeigersinn und schieben Sie den oberen Teil der Stange in den unteren Teil bzw. ziehen Sie den oberen Teil etwas aus dem unteren heraus. Vergewissern Sie sich, dass ausreichend Rohr des oberen Teils im unteren verbleibt, so dass das obere Teil fest im unteren sitzt.

FRANÇAIS

- ▷ Tournez la vis de fixation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et enfoncez la partie supérieure de la barre dans la partie inférieure ou sortez la partie supérieure légèrement de la partie inférieure. Assurez-vous que le tube de la partie supérieure soit suffisamment inséré dans la partie inférieure pour garantir un bon maintien de la partie supérieure dans la partie inférieure.

ITALIANO

- ▷ Girare la vite di fissaggio in senso antiorario e far scorrere la parte superiore del palo all'interno di quella inferiore verso l'alto o verso il basso. Verificare che, nella parte inferiore del palo, rimanga sempre una porzione del tubo superiore sufficiente a garantirne la stabilità.

ENGLISH

- ▷ Loosen the fixing screw by turning it anticlockwise and slide the upper section of the pole into the lower section or pull the upper section out a little. Ensure that enough of the upper section is inserted into the lower section so that it can be properly secured in place.

ČESKY

- ▷ Upevňovací šroub otáčejte proti směru hodinových ručiček a horní díl zasuňte do spodního dílu, resp. horní díl trochu vysuňte ze spodního dílu. Ujistěte se, že se ve spodním dílu nachází dostatečně dlouhá část horního dílu tak, aby byl horní díl pevně usazen ve spodním dílu.

POLSKI

- ▷ Poluzować śrubę mocującą w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wsunąć górną część drążka w dolną część lub wysunąć nieco górną część z dolnej. Upewnić się, że w dolnej części drążka znajduje się wystarczająca długość rury górnej części i jest w niej stabilnie osadzona.

SLOVENSKY

- Fixačnú skrutku otáčajte proti smeru hodinových ručičiek a horný diel tyče zasunite do dolného dielu, resp. horný diel trochu vysuňte z dolného dielu. Uistite sa, že sa v dolnom dieli nachádza dostatočne dlhá časť horného dielu tak, aby horný diel pevne sedel v dolnom dieli.

MAGYAR

- Forgassa el a rögzítőcsavart az óramutató járásával ellentétes irányba, és tolja a rúd felső

részt az alsóba, illetve húzza ki a felső részt egy kissé az alsóból. Győződjön meg arról, hogy elég rúdrész marad az alsóban, hogy a felső rész biztosan megálljon.

TÜRKÇE

- Sabitleme civatasını saatin aksi yönünde çevirin ve çubuğun üst kısmını alt kısma kaydırın veya üst kısmı hafifçe alt kısımdan dışarı çekin. Üst kısımdaki borunun yeterince alt kısımda kaldığından emin olun, böylece üst kısım sıkıca alt kısma yerleşir.

Kippen | Incliner | Ribaltamento | Tilting | Naklonění Przechylenie | Naklonenie | Döntés | Yana yatırmak



2



DEUTSCH

- Drehen Sie die Fixierschraube im Uhrzeigersinn handfest an.

FRANÇAIS

- Vissez la vis de fixation à la main en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

ITALIANO

- Serrare a mano la vite di fissaggio in senso orario.

ENGLISH

- Turn the fixing screw clockwise by hand to tighten it.

ČESKY

- Upevňovací šroub pevně utáhněte rukou ve směru hodinových ručiček.

POLSKI

- Dokręcić śrubę mocującą siłą ręki w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

SLOVENSKY

- Fixačnú skrutku utiahnite rukou v smere hodinových ručičiek.

MAGYAR

- Forgassa el a rögzítőcsavart kézzel szorosra az óramutató járásával megegyező irányba.

TÜRKÇE

- Sabitleme civatasını saat yönünde elle iyice sıkın.

DEUTSCH

- Drücken Sie die Verriegelungstaste am Gelenk und führen Sie den Schirm vorsichtig bis zum Anschlag auf die gewünschte Seite.

FRANÇAIS

- Appuyez sur le bouton de verrouillage situé au niveau de l'articulation et inclinez avec précaution le parasol du côté voulu jusqu'à la butée.

ITALIANO

- Premere il tasto di blocco sullo snodo e accompagnare con cautela l'ombrellone a battuta sul lato desiderato.

ENGLISH

- To tilt the parasol to one side, press the locking button on the joint and carefully push the parasol to the side as far as it will go.

ČESKY

- Pro naklonění slunečníku do strany stiskněte blokovací tlačítko na kloubu a slunečník opatrně ved'te až na doraz do požadované strany.

POLSKI

- Aby przechylić parasol w bok, wcisnąć przycisk blokujący w przegubie i ostrożnie przemieścić na żądaną stronę.

SLOVENSKY

- Na naklonenie slnečníka na stranu stlačte poistné tlačidlo na kĺbe a slnečník opatrne sklopte až na doraz do želanej strany.

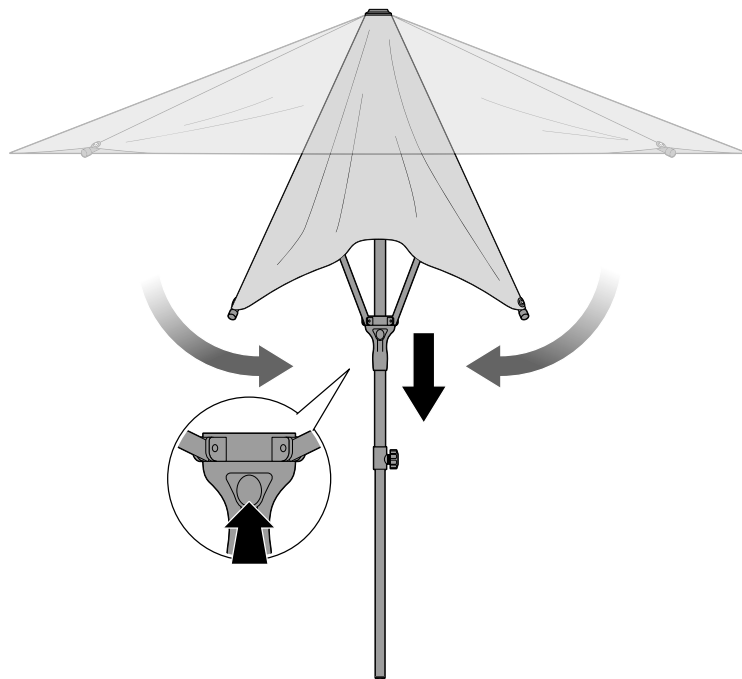
MAGYAR

- N nyomja meg a zárógombot a csuklón, majd óvatosan döntse az ernyőt kattanásig a kívánt oldalra.

TÜRKÇE

- Ek yerindeki kilitleme tuşuna basın ve şemsiyeyi dikkatli şekilde dayanağa kadar istediğiniz tarafa yönlendirin.

Schließen | Fermer | Chiusura | Closing | Zavření
Składanie | Zatvorenie | Összecsukás | Katlama



DEUTSCH

- ▷ Vergewissern Sie sich vor dem Schließen, dass sich keine Personen im Öffnungsbereich befinden.
- ▷ Halten Sie die Hülse fest, drücken Sie die Verriegelungstaste an der Hülse und führen Sie die Hülse langsam und vorsichtig herunter.

FRANÇAIS

- ▷ Avant de fermer le parasol, assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone d'ouverture.
- ▷ Maintenez fermement le manchon, appuyez sur le bouton de verrouillage situé sur le manchon et faites descendre doucement le manchon.

ITALIANO

- ▷ Prima della chiusura, assicurarsi che nessun persona sia nell'area di apertura.
- ▷ Reggere saldamente il manicotto, premere il tasto di blocco presente sul manicotto e accompagnarlo lentamente e con cautela verso il basso.

ENGLISH

- ▷ Make sure that there is no one next to the parasol before closing it.
- ▷ Hold onto the sleeve, press the locking button on the sleeve and slowly and carefully lower it to close the parasol.

ČESKY

- ▷ Před zavřením se ujistěte, že se v oblasti rozevření nenacházejí žádné osoby.
- ▷ Pevně uchopte objímku, stiskněte blokovací tlačítko na objímce a objímku ved'te pomalu a opatrně dolů.

POLSKI

- ▷ Przed złożeniem parasola upewnić się, że w jego obrębie nie znajdują się żadne osoby.
- ▷ Trzymać mocno tulejkę, naciskając blokujący, a następnie powoli i ostrożnie opuścić tulejkę.

SLOVENSKY

- ▷ Pred zatvorením sa uistite, či sa v oblasti otvárania slnečníka nenachádzajú žiadne osoby.
- ▷ Pevne chyťte objímku, stlačte poistné tlačidlo na objímke a objímku ved'te pomaly a opatrne nadol.

MAGYAR

- ▷ Mielőtt összecsukja az ernyőt győződjön meg arról, hogy senki nem tartózkodik az ernyő alatt.
- ▷ Tartsa meg szorosan a tokot, nyomja meg rajta a zárógombot, és lassan húzza lefelé.

TÜRKÇE

- ▷ Kapatmadan önce açma alanında kimsenin bulunmadığından emin olun.
- ▷ Kolu tutarken, kol üzerindeki kilitleme tuşuna basın ve kolu yavaş ve dikkatli şekilde indirin.

Modell / Modèle / Modello / Model:

47 20410 103

Artikelnummer / Product number / Référence / Codice articolo

Číslo výrobku / Numer artykułu / Číslo výrobku / Cikkszám / Ürün numarası:

606 560

Hergestellt von / Fabriqué par / Prodotto da / Manufactured by

Výrobce / Producent / Výrobca / Gyártó / Üretici firma:

LECO-Werke Lechtreck GmbH & Co. KG, Hollefeldstraße 41, 48282 Emsdetten, Germany